

COMPOSITION / CONTENTS / COMPOSICIÓN / ZUSAMMENSETZUNG



MONTAGE DU TAQUET / CLEAT ASSEMBLY / MONTAJE DEL SISTEMA DE FIJACIÓN / MONTAGE DER KLAMPE



1°) Je crée une boucle et je passe la corde dans le petit ergot de la poulie taquet.

Create a loop and pass the rope through the small cab of the cleat pulley. / Hago un círculo con la cuerda y paso el extremo superior por el espolón de la polea. / Ich erstelle eine Schleife und führe das Seil durch das kleine Ergot der Stollenscheibe.



2°) Je passe la corde dans la boucle de haut en bas.

Run the rope through the loop. / Paso el extremo superior por el círculo creando un lazo. / Ich führe das Seil durch die Schlaufe von oben nach unten durch.



3°) Je repasse la corde dans la boucle et je serre le nœud (Nœud de chaise).

Pass the rope through the loop and tighten the knot (Bowline). / Paso la cuerda por el lazo y aprieto el nudo (as de guía). / Ich führe das Seil nochmal durch die Schleife und ziehe den Knoten fest (Stuhlknoten).



4°) Je passe la corde dans la poulie simple.

Pass the rope through the single pulley. / Paso la cuerda por la polea simple. / Ich führe das Seil durch die einzelne Umlenkrolle.



5°) Je passe la corde dans la 1^{ère} poulie puis dans le taquet coinqueur.

Pass the rope through the 1st pulley then through the cam cleat. / Paso la cuerda por la primera polea y después por la abrazadera de leva. / Ich führe das Seil durch erste Riemenscheibe und dann durch die Nockenklampe.



6°) Montage terminé (système de tension à installer avec le mousqueton fourni avec la voile).

Assembly finished (tension system to be installed with the carabiner supplied with the sail). / Montaje terminado (sistema de tensión para instalar con el mosquetón suministrado con la vela). / Montage abgeschlossen (Das Spannsystem muss man mit dem dem Segel gelieferten Karabiner befestigen).

Nous vous conseillons de mettre le **taquet de la poulie face au sol et d'installer celle-ci côté mur ou mât** pour plus de commodité.

We advise you to put **the cleat of the pulley facing the ground and install it on the wall or pole side** for more convenience.

Le aconsejamos **poner la abrazadera de leva mirando al suelo e instalarla del lado del muro o mástil** para mayor comodidad.

Wir empfehlen Ihnen, **die Klemme der Riemenscheibe in Richtung Boden zu legen und sie für mehr Komfort an der Wand- oder Mastseite anzubringen.**

Pour plus de facilité, voici un tutoriel vidéo / For your convenience, here is a video tutorial / Para mayor facilidad, aquí un video tutorial / Um die Montierung zu vereinfachen, finden Sie hier das Video-Tutorial.

